

## In This Issue 今号について

*Fumiko Murase & Monika Szirmai*

Welcome to the Fall issue of *Learning Learning* 『学習の学習』, the Learner Development SIG's (LD SIG) biannual online newsletter!

Firstly, the SIG coordinators, Andy Barfield and Richard Silver, report on the latest news in the SIG. Next, we have reports from local get-togethers in Kansai, Hiroshima, and Tokyo. In the "Members' Voices" section, a number of new SIG members contribute their story of learner development, which is followed by a language learning history by Sumie Saito.

The LD SIG offers a number of grants every year. In this issue, Alison Stewart interviews one of our 2012 grant awardees, Cory Koby, and asks about his research interests.

From the NGO Outreach team, Colin Rundle and Caroline Ross share their activities and experiences with the newly launched Student Ambassador programme.

In the "Special Feature" section, we offer what you can look forward to at the LD SIG's 20<sup>th</sup> Anniversary Conference in November. Following the interview with Naoko Aoki in the last issue, we feature interviews with two of our invited speakers, Richard Smith and Kensaku Yoshida, and the special guest speaker, Phil Benson. You'll also find the

information about the conference. We look forward to seeing many of you at this special conference!

Having said that, not everyone can make it to the conference -- unfortunately. So, we do have a feature article too! Here, Peter Hourdequin reports on his action research on exploring the effectiveness of using an online tool, *Edmodo*, for increasing learning gains and promoting learner autonomy of his students at a Japanese university. His article certainly gives a useful insight to those interested in using technology for promoting learner autonomy.

In the "Looking Back" section, Jim Ronald reports on the joint forum at the JALT PanSIG conference while Hugh Nicoll reflects on the LD Forum at the JALT CALL conference. Jim also shares his experiences at the JACET annual convention.

At the time of writing, JALT national conference in Kobe (25-28 November) is just around the corner! In the "Looking Forward" section, you can see a preview of the LD Forum and the list of LD-theme presentations compiled by Ian Hurrell.

At the start of producing this issue, we had discussion on the future directions for the

*Learning Learning* team and decided to introduce a more organized team, in which the lead editor and co-editors work closely with a team of coordinators taking responsibility for each section. We would like to thank the coordinators: Andy Barfield (Members' Voices coordinator), Caroline Ross and Colin Rundle (NGO Outreach coordinator), and Christopher Fitzgerald (Grant Awardee coordinator). We'd also like to thank Aiko Minematsu, Andy Barfield, and Mike Nix for arranging, conducting, and writing up the interviews with Kensaku Yoshida, Richard Smith, and Phil Benson respectively. Thanks also to Alison Stewart who conducted the interview with the Grant Awardee, Cory Koby, and also kindly offered assistance with editing the feature article by Peter Hourdequin. Our thanks go to the great team of translators: Satoko Ebara, Sayuri Hasegawa, Tomoko Fujita Kawachi, Kayo Ozawa, and Mayumi Takizawa. Thanks also go to Hugh Nicoll for uploading this issue to the LD SIG Website. Of course, our gratitude also goes to the contributors: John Garrett, William Hassett, Peter Hourdequin, Gareth Humphreys, Brandon Kramer, Joël Laurier, Rachelle R. Meilleur, Rose O'Loughlin, Ágnes Patkó, Sumie Saito, and Robert J. Werner. Last but not least, we would like to thank our lead editor, James Underwood, who has overseen the whole production process and supported us with great patience. Without his help (and hard work!), it would not have been possible to publish this issue. If you would like to be involved in *Learning Learning*, please let

us know. New members and new ideas are always welcome.

Finally, we hope you will all enjoy reading this bumper issue!

Best wishes,

From the Co-editors



Fumiko Murase

&



Monika Szirmai

## Learner Development SIG News Update

### LD SIG 近況報告

*Andy Barfield & Richard Silver*

アンディ・バーフィールド & リチャード・シルバー

**May 2013 - October 2013**

With just a few weeks to go until the JALT2013 Conference in Kobe in October, we are very happy to announce that Caroline Ross (a teacher at a private high school in Tokyo) and Aya Matsumoto (a senior student at Meisei University) are the Learner Development SIG's JALT2013 Grant Awardees and that Mike Sullivan (an ESP teacher in Kansai at Nippon Steel & Sumikin-Intercom) and Tanja McCandie (Nanzan University, Nagoya) are this year's Learner Development 20<sup>th</sup> Anniversary Conference Grant Awardees. For their awards earlier this year, we would also like to congratulate Natacha Piederriere (who teaches at a private high school in Tokyo) as an LD SIG Subscription Awardee, Brandon Kramer (a teacher at a private high school in Kobe) and Adrian Wagner (Niigata) as LD SIG Membership Awardees, and Michi Saki (Ritsumeikan University, Kyoto) as the LD SIG 2013 Research Grant Recipient. On behalf of the SIG we extend our warmest congratulations to Adrian, Aya, Brandon, Caroline, Michi, Mike, Natacha and Tanja and hope that many SIG members will have the chance to meet and talk with them over the coming year.

The month of May saw the SIG pass the annual audit of its financial activities. We'd like to thank Kay Irie for overseeing the SIG's financial records over the last year, as well as for handling treasury matters for the 20th anniversary conference in November. Kay is being shadowed in her treasurer's role by Huw Davies, Mayumi Abe

and Satomi Yoshimuta, who will jointly take over the treasury responsibility after the next audit. In July Ann Flanagan joined Gretchen Clark, Stephanie Corwin and Matthew Coomber in looking after SIG membership matters. Our thanks go to the membership team for continuing to nurture the SIG's growth in membership from 2012 through to 2013—and to Rob Moreau, Sayuri Hasegawa and Mayumi Takizawa for looking after the SIG's publicity needs and making sure that a regular bilingual announcement appears in *The Language Teacher*. On the publications front, in July, James Underwood joined Masuko Miyahara as publications co-chair, with a specific focus on coordinating the production of *Learning Learning* from one issue to the next. We are grateful to James and Masuko for all the important work they have been quietly doing behind the publication scenes. Our gratitude also goes to Mathew Porter and Chris Fitzgerald for joining the editorial team, to Fumiko Murase and Monika Szirmai for jointly editing this issue of *Learning Learning*. Masuko herself is involved in co-editing, together with Tim Ashwell, Steve Paydon, and Alison Stewart, the SIG's anthology of action research papers on Collaborative Learning in Learner Development, while Aiko Minemtasu and Andy have been tending to the Learner Development Working Papers Project, Learner Development: Different Cases, Different Interests. The plan is for both of

these books to be published later this year/early next year.

Over the past several months too a number of SIG events have taken place. We'd like to express our thanks to Jim Ronald for organizing the SIG's collaborative forum with the Global Issues SIG and Pragmatics SIG at the 2013 PanSIG conference at Nanzan University in May; to Hugh Nicoll for setting up and running the SIG's Forum at the 2013 JALTCALL Conference in Matsumoto May 31-June 2; and to Ian Hurrell for arranging the LD SIG Forum (with 24 presenters!), Transitions in the Lives of Learners and Teachers, at JALT2013 in Kobe. We'd also like to thank all the people taking part in these forums. These three different forums will have involved over 40 presenters in total, and we really appreciate all the time and effort that Jim, Hugh and Ian have put in to making these events such positive professional development experiences for so many presenters and participants.

As we write this column in late August, preparations for the LD SIG's 20th Anniversary Conference at Gakushuin University on November 23-4 are going well, and the most up to date information can be found at <http://www.ldsigconference2013.org/>. The event promises to be a fantastic collaboration involving teachers, researchers, students and NGOs, and we hope you will be able to be a part of it. We are delighted to have Richard Smith (University of Warwick), Naoko Aoki (Osaka University) and Kensaku Yoshida (Sophia University) as invited speakers, and Phil Benson (Hong Kong Institute of Education) as a special guest speaker. We were also thrilled by the response to the Call for Proposals earlier in the year which resulted in over 70 proposals from within Japan and around the world covering a diverse range of topics and contexts. At the conference there will be spaces for discussion and reflection, as well as opportunities to learn

about the work of a variety of NGOs from students who have been studying about them. There will also be a focus on recovery and rejuvenation in Tohoku with guest speakers from the Rikuzentakata community and Sendai. Our thanks go to Caroline Ross and Colin Rundle for bringing together many students and teachers for the focus on NGOs in the conference; to Mike Nix and James Underwood for continuing to develop the conference website, as well as to Rob Moreau for designing the eye-catching conference logo. Remember that full-time students can attend the conference for free, and for paying attendees, we have purposely kept the registration costs low to enable as many people as possible to take part. Our thanks to our SIG sponsors, the Junior / Senior High School SIG and Teachers Helping Teachers SIG, and our JALT Chapter sponsors, Tokyo Chapter and Yokohama Chapters, for helping us keep the costs so low. Not only that, but we hope you will also make it to the conference party on the Saturday evening!

We know that many SIG members are giving individual and group presentations at JALT2013, and we wish you every success if you are. As the SIG moves towards JALT2013, members of the committee are already making plans for 2014. We welcome your participation and continued involvement in the coming year and hope you will be able to come along the SIG's Annual General Meeting (AGM) in Room 301 at 13.20 on Sunday October 27 at JALT2013. This meeting is an opportunity for SIG members to discuss together different SIG projects and plans, as well as to make decisions about SIG activities for the coming year. We'd like to encourage teachers teaching languages other than English and/or from diverse teaching and learning contexts (elementary school, junior high school, senior high school, distance learning,



language school, and university settings) to come along and take part.

The AGM will mark two years since the two of us became co-coordinators of the SIG. Over that period, it's been a great pleasure for us to see the SIG go through different transitions and develop its team approach, undertake a wide range of different projects, and welcome a truly impressive number of new members both to the SIG and to the committee. The SIG is a wonderful network with many welcoming learning communities, and we wish the incoming co-coordinators, Fumiko Murase and Alison Stewart—who have been shadowing us for several months now—every success in taking things further with you all.



Andy Barfield

& Richard Silver



LD SIG co-coordinators, 2011-2013

10月に神戸で開催予定のJALT2013大会まで、あと数週間となりました。2013年度学習ディベロプメント研究部会(LD SIG)のJALT全国大会参加助成金受賞者はCaroline Ross (東京：私立高校勤務)とAya Matsumoto (明星大学4年生)に決定しました。また、Mike Sullivan (日鉄住金インターコムの関西支部ESP教員)とTanja McCandie (名古屋：南山大学)のお二人が20周年記念大会参加助成金の受賞者と決定しましたことを合わせてご報告いたします。また今年度の前半期におきまして、Natacha Piederriere (東京：私立高校勤務)がLD SIG体験入会・会費助成金(非JALT会員向け)受賞者に、Brandon Kramer (神戸：私立高校勤務)とAdrian Wagner (新潟)がLD SIG体験入会・会費助成金(JALT会員向け)受賞者に、またMichi Saki (京都：立命館大学)が2013年度LD SIG研究助成金受賞者に決定しましたことをお知らせいたします。SIGを代表いたしまして、Adrian, Aya, Brandon, Caroline, Michi, Mike, Natacha, そしてTanjaの皆様にご心よりお祝いを申し上げますとともに、SIG会員の多くの皆様が、来たる年度に向け、彼らと出会い、意見交換の機会を得られますよう、願っております。

5月はSIGにとって例年の会計監査月となっています。昨年の会計状況を監査および11月の20周年記念大会に係わる財務関係懸案調整の労をいただいたKay Irieに感謝いたします。Huw Davies, Mayumi Abe, Satomi YoshimutaがKayの業務をシャドーイングしており、次回会計監査以降、財務管理をチームとして引き継ぐ予定です。7月にはAnn FlanaganがGretchen Clark, Stephanie Corwin,

Matthew Coomber の担当するSIG会員管理チームに加わりました。2012年度から2013年度における当研究部会会員数の増加を促し、継続的に貢献してくださっている会員管理チームに感謝の言葉を申し上げます。またSIGの出版物に係わり、同時にThe Language Teacher の出版における定期的な日英での告知文の確認作業をRob Moreau, Sayuri Hasegawa, Mayumi Takizawa が担当して下さいました。出版に関しては、7月にJames Underwood が Masuko Miyahara とともに 出版の共同責任者として、特にLearning Learning の継続的な出版調整に関して協力をいただきました。JamesとMasukoには、出版の経緯に係わる重要な仕事に継続して寡黙に取り組んでいただき、感謝いたします。Mathew Porter とChris Fitzgerald は編集チームに加わっていただいたことに感謝いたします。Fumiko Murase とMonika Szirmai は共に今号のLearning Learning の編集を担当しました。MasukoはTim Ashwell, Steve Paydon, そしてAlison Stewartと共に学習者ディベロップメントにおける協働学習に関する事例研究集の共同編集にも携わってくれています。そしてAiko MinemtasuとAndy は学習者ディベロップメントについての論文集プロジェクト「Learner Development: Different Cases, Different Interests」に取り組んでいます。これらの書籍は、今年の後半もしくは来年初旬に発刊される予定です。

過去数カ月に渡り、多くのイベントが開催されてきました。Jim Ronaldは5月に南山大学で開かれた2013年度PanSIG年次大会でGlobal Issues SIGおよびPragmatics SIGとの共同フォーラムの企画・運営を担当していただき、心より感謝いたしま

す。Hugh Nicoll は2013年度5月31日から6月2日まで松本で開催されたJALTCALL 大会でSIGの会場設営および運営をご担当いただき、またIan Hurrell はJALT2013年度神戸大会でLD SIG フォーラム「Transitions in the Lives of Learners and Teachers」(24名もの発表参加者があります!)の計画・手配を担当いただきました。これらのフォーラムに参加して下さいました皆様にも感謝の言葉を申し上げます。Jim, Hugh そして Ian が多くの時間や苦勞を費やして計画・運営した、これら3つの異なるフォーラムは総計40名を超える発表者があり、内容も非常に前向きで専門的な成長を全ての発表者と参加者に提供するものとなりました。彼らのご尽力に心よりの感謝の気持ちをお贈りいたします。

このコラムを書いている8月下旬現在、11月23日から24日にかけて開催されるLD SIGの創設20周年記念大会の準備が着々と進んでいます(最新の情報については<http://www.ldsigconference2013.org/>をご参照ください)。この大会は教員、研究者、学生、そしてNGOが協働する素晴らしいものになること間違いなしですので皆様のご参加をお待ちしています。光栄なことに招待講演ではRichard Smith氏(ウォーリック大学)、青木直子氏(大阪大学)、吉田研作氏(上智大学)を、そして特別講演者としてPhil Benson氏(香港教育学院)をお迎えすることになっております。また、本大会における発表の募集に対しては国内外から幅広いテーマ、そして多様な現場についての70以上の応募があったことを大変喜ばしく思っております。本大会では議論や内省の場に加え、様々なNGOの取組みについて、研究して

きた学生たちから学ぶ機会があります。さらに、陸前高田の地域社会および仙台からゲスト講演者を迎え、東北の復興・再生についても着目します。この場を借りて、本大会開催に際し、NGOに焦点を当てるために多くの学生・教員を結び付けてくれた Caroline Ross および Colin Rundle や学会ホームページを継続的に作成・更新してくれている Mike Nix および James Underwood、そして魅力的な会議のロゴをデザインしてくれた Rob Moreau に謝意を表明します。フルタイムの学生については無料で参加できることをお忘れなく。また、それ以外の参加者についてもできるだけ多くの方々にご参加頂けるよう敢えて参加費を低く抑えています。この低参加費を実現するにあたってご協力頂いた本SIG、Junior / Senior High School SIG、Teachers Helping Teachers SIG、東京・横浜JALT支部の各スポンサーにこの場を借りて御礼を申し上げます。また、土曜日の夜に開催されるパーティーにもぜひいらして下さい！

JALT2013大会では多くのSIG会員が個人あるいはグループで発表を予定していますが、心よりご成功をお祈りいたします。この秋の大会が近づくにつれ、委員たちはすでに2014年度の準備に当たっております。来年度もSIGの活動への皆様のご参加を歓迎いたしますと共に、10月27日（日）午後1時20分より301号室に開催されるLD SIG年次総会へのご参加もお待ちしております。この総会は、SIG会員がSIGの取り組んでいる様々なプロジェクトや計画について話し合い、そして次年度の活動についての決定を行う機会です。英語以外の言語を教えていらっしゃる方、様々な教授法や教育現場で教えていらっしゃる方（小学校、中学校、高校、通信教育、語学学校、大学等）、是非ご参加ください。

私たちがこのSIGのコーディネーターになってから、今年の年次総会で2年を迎えます。その間、SIGが様々な変化を経験し、チームアプローチを発展させ、幅広く様々なプロジェクトを手掛け、見事な数の新会員をSIGと委員会の両方に迎え入れるのを見届けることができ、大変喜ばしく思います。私たちのSIGは素晴らしいネットワークで、多くの温かな学びのコミュニティーがあります。数か月間、私達をシャドーイングしてきた新しいコーディネーターとなる Fumiko Murase と Alison Stewart が会員の皆さんと共に、更にSIGを発展させていけるよう成功を祈っております。

アンディ・バーフィールド & リチャード・シルバー  
2011-2013年 LD SIG コーディネーター

### Past issues of *Learning Learning*

Issues of *Learning Learning* going all the way back to 1994 are now available in PDF format here: <[ld-sig.org/LL/archives.html](http://ld-sig.org/LL/archives.html)>.

Many thanks to founding co-coordinator Richard Smith for scanning archival copies, many of which were originally printed on an old Risograph, collated by hand, and mailed in hard copy.

Also, thanks to the hard work of Mike Nix, the LD SIG's first anthology of writing exploring learner and teacher autonomy within Japanese contexts: *Autonomy You Ask!* is now available in digital format, and can be found here: <[c-faculty.chuo-u.ac.jp/~mikenix1/ldsig/AYA.html](http://c-faculty.chuo-u.ac.jp/~mikenix1/ldsig/AYA.html)>